



岡山芸術創造劇場
ハレノワ
Okayama Performing Arts Theatre, Harenowa



いっしょ たの
を一緒に楽しもう！
Let's enjoy together！
Hãy cùng nhau tận hưởng BỮA！

わーるど えんじょい くらぶ ぼしゅう
WORLD ENJOY CLUB メンバー募集！

Recruiting members!
đang tuyển thành viên!

おかやま く がいこくじん げきじょう たの えんしゅつか いっしょ かんが つく
岡山で暮らす外国人のひとたちが劇場を楽しむためのパーティーを、演出家と一緒に考えて作りませんか？
Would you like to work with the director to create a party for non-Japanese residents in Okayama to enjoy the theatre?

Bạn có muốn làm việc với một đạo diễn để tạo ra một bữa tiệc nơi người nước ngoài sống ở Okayama có thể thưởng thức sân khấu không?

かいじょう おかやまげいじゅつそうそうげきじょう は れ の わ
会場：岡山芸術創造劇場 ハレノワ

Okayama Performing Arts Theatre, Harenowa



りょうきん さんかむりょう
料金：参加無料

Free-of-charge
Miễn phí tham gia

さんか
だれでも参加できます。

いっしょ げきじょう あそ
一緒に劇場で遊びましょう！

Anyone can participate!

Please come and join us!

Bất kỳ ai cũng có thể tham gia.

Hãy cùng nhau vui vẻ ở rạp nhé!

たいしょう おかやま く がいこくじん にほんじん
対象：岡山で暮らす外国人と日本人

For : Non-Japanese and Japanese living in Okayama

Đối tượng mục tiêu : Người nước ngoài và người Nhật Bản sống tại Okayama



おかやま す こま ひと
岡山に住んでいて、困りごとがある人

People living in Okayama who are experiencing problems

Những người sống ở Okayama và gặp vấn đề



つか なに ひと
アートを使って何かしたい人

People who want to do something with art

Những người muốn làm điều gì đó bằng nghệ thuật



つく きょうりょく ひと
パーティ作りに協力してくれる人

Someone who helps organize a party

Những người có thể giúp lên kế hoạch cho bữa tiệc



おかやま く ひと
岡山で楽しく暮らしたい人

People who want to enjoy life in Okayama

Những người muốn tận hưởng cuộc sống ở Okayama



げきじょう ともだち つく ひと
劇場で友達を作りたい人

People who want to make friends at the theatre

Những người muốn kết bạn tại nhà hát

スケジュール / Schedule / Lịch trình

1

2025.

9/28 (sun) 14:00 ~ 16:00

28 tháng 9 (Chủ Nhật) 14:00 - 16:00

初めての集まり

First Gathering

Buổi gặp mặt đầu tiên

@小劇場

Pit Theatre

2

10/18 (sat) 14:00 ~ 16:00

18 tháng 10 (Thứ Bảy) 14:00 - 16:00

映画を見よう

Let's watch a movie

Xem phim

@アートサロン

Art Salon

3

11/23 (sun) 14:00 ~ 16:00

23 tháng 11 (Chủ Nhật) 14:00 - 16:00

ベトナムフェスに行こう

Let's go to the Vietnam Festival

Đi xem Lễ hội Việt Nam

@下石井公園

Shimoishii Park

ông viên Shimoishii

4

11/29 (sat) 9 tháng 11 (Thứ Bảy)

13:30 集合 meeting time Thời gian họp

14:00 ~ 15:00

日本の伝統芸能「文楽」を見よう

See Bunraku, traditional Japanese puppet theatre

Xem Nghệ thuật Biểu diễn Truyền thống Nhật Bản, Bunraku

15:00 ~ 18:00

WORLD
ENJOY
PARTY

たこやきパーティをしよう

Let's have a takoyaki party

Cùng nhau tham gia tiệc Takoyaki

ファシリテーター：多田淳之介 (演出家)

Facilitator/người điều phối : Junnosuke Tada (Theatre director/Đạo diễn)



もうしこみほうほう

申込方法：QRコードより申し込みしてください。

To apply : Please apply using the QR code on the he left.

Cách nộp đơn : Nộp đơn qua mã QR.



【お問合せ】

【Contact】



岡山芸術創造劇場 ハレノワ
Okayama Performing Arts Theatre, Harenowa

TEL : 086-201-8014

FAX : 086-201-8004

e-mail : harenowa_labo@okayama-pat.jp

〒700-0822 岡山県岡山市北区表町3丁目11番50号

3-11-50 Omote-cho Kita-ku, Okayama City



主催：公益財団法人岡山文化芸術創造

Hosted by Người tổ chức : Okayama cultural arts Creation Foundation

共催：岡山市

Co-hosted by Người đồng tổ chức : Okayama City

企画・制作：岡山芸術創造劇場

Planning / production by Lên kế hoạch và sản xuất : Okayama Performing Arts Theatre, Harenowa